



DMER_PV(2011)1020

PROCÈS-VERBAL

de la réunion du 20 octobre 2011 de 9 heures à 10 h 30
Bruxelles

La réunion est ouverte le 20 octobre 2011 à 9 h 10 sous la présidence de Nuno Melo (premier vice-président).

1. Adoption du projet d'ordre du jour (PE 446.785v01)

Le projet d'ordre du jour est adopté.

2. Approbation du procès-verbal de la réunion du 6 juillet 2011 (PE 446.779v01)

Le procès-verbal est approuvé.

3. État de l'association stratégique UE-Brésil, dans le prolongement du sommet du 4 octobre 2011 à Bruxelles. Échange de vues entre son Excellence l'Ambassadeur du Brésil auprès de l'Union européenne, M. Ricardo Neiva Tavares, et le directeur pour les Amériques du Service européen de l'action extérieure, M. Tomás Duplá del Moral.

Monsieur l'Ambassadeur Neiva Tavares souligne que lors du sommet, les parties sont convenues d'approfondir le dialogue politique afin d'améliorer la convergence des positions sur les grands défis mondiaux ainsi que lors des principales conférences et des principaux sommets internationaux, en particulier le sommet du G20 à Cannes, la Conférence des parties (COP-17) à la convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques de Durban, et la Conférence des Nations unies sur le développement durable (Rio+20). Monsieur l'Ambassadeur informe également les

membres que les parties ont adopté un nouveau plan d'action conjoint pour 2012-2014, qui, outre le renforcement des dialogues politiques existants, en particulier sur l'enseignement supérieur, la coopération et la mobilité académique, la recherche scientifique, la technologie et l'innovation, établit de nouveaux dialogues sur des questions suivies par les Nations unies, la lutte contre les drogues et les changements climatiques.

M. Duplá del Moral souligne que les responsables ont notamment débattu de la situation économique internationale, des changements climatiques, des perspectives de la conférence Rio+20, de thématiques liées à l'énergie et d'autres points de politique étrangère, en particulier, la situation en Libye et en Syrie, et qu'ils ont réitéré leur soutien à la conclusion d'un accord d'association UE-Mercosur (AA) ambitieux, équilibré et complet. Pour ce qui est des questions bilatérales, M. Duplá del Moral note la signature de trois lettres d'intention visant à établir des dialogues et une coopération en matière de politique spatiale civile, de tourisme et de recherche appliquée, ainsi que la création d'un programme culturel commun. M. Duplá del Moral termine son intervention en faisant l'éloge du renforcement des relations interparlementaires entre le Parlement européen et le congrès brésilien et en mentionnant son rôle crucial en vue de l'approfondissement de l'association stratégique.

Intervenants: Edite Estrela, Ilda Figueiredo, Jean-Pierre Audy et le président

4. Présentation de l'avis du Comité économique et social européen «Vers un accord d'association UE-Mercosur: la contribution de la société civile organisée», par le rapporteur, le conseiller José María Zufiaur, suivie d'un échange de vues

Le conseiller Zufiaur met en évidence le vaste potentiel économique de l'AA pour les deux parties, étant entendu que le Mercosur n'a pas conclu d'accords de libre-échange avec les principaux concurrents de l'UE, à savoir les États-Unis et la Chine. Par ailleurs, il attire l'attention sur la nécessité d'adopter des mesures afin d'atténuer l'impact négatif de l'AA sur certains secteurs économiques de l'UE. Le conseiller Zufiaur s'exprime ensuite sur l'extraordinaire importance politique de l'AA pour l'UE, dans la mesure où il renforce la coopération birégionale dans les forums internationaux et où il contrebalance les relations actuellement privilégiées entre l'Amérique latine et la région du Pacifique. Le conseiller Zufiaur conclut son intervention en demandant que soit inclus dans l'AA l'aspect de développement durable, et il lance un appel afin que la société civile participe davantage aux négociations en question.

Intervenants: Edite Estrela et le président

5. Mission d'un groupe de travail en Uruguay, au Paraguay et au Parlement du Mercosur (du 31 octobre au 4 novembre 2011)

Le président informe les membres du projet de programme de la prochaine mission d'un groupe de travail de la délégation en Uruguay, au Paraguay et au Parlement du

Mercosur qui se focalisera sur les relations bilatérales et les négociations relatives à l'AA.

6. Divers

Néant.

7. Date et lieu de la prochaine réunion

Le président déclare que la prochaine réunion de la délégation prévue dans le cadre des activités de l'assemblée EuroLat à Bruxelles aura lieu le 22 novembre 2011 de 15 h 00 à 16 h 30.

La séance est levée à 10 h 15.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Melo (VP), Audy (VP); Audy (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Estrela, Teixeira Excusé: Prodi
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantî/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Figueiredo Excusé: Capoulas

187 (2)
.
193 (3)
Salafranca
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
.

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētōjai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obszatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

S.E. Ricardo Neiva Tavares, Embajador Brasil ante la UE;; José María Zufiaur, Consejero CESE; Tomás Duplá del Moral, Director EEAS

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

Martino, Reper Italia

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)

Европейска служба за външна дейност/Европска служба pro vnější činnost/EU-Udenrigstjenesten/Europäischer Auswärtiger Dienst/Euroopa välisteenistus/Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης/European External Action service/Servicio Europeo de Acción Exterior/Service européen pour l'action extérieure/Servizio europeo per l'azione esterna/Eiropas Ārējās darbības dienests/Europos išorės veiksmų tarnyba/Európai Külügyi Szolgálat/Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna/Europese dienst voor extern optreden/Europejska Służba Działań Zewnętrznych/Serviço Europeu para a Acção Externa/Serviciul european pentru acțiune externă/Európska služba pre vonkajšiu činnost/Evropska služba za zunanje delovanje/Euroopan ulkosuhdehallinto/Europeiska avdelningen för yttre åtgärd (*)

Gomirato, Desk Brasil

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeelimeet/Andra institutioner/organ

Giraldez

CESE

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alti partecipanti/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Fernández (Embaj Argentina); Freitas (Mission Brazil); Rossi (Parlatino); Cardenas (Brazilian Sugarcane Industry Association); Manrique (Aqui Europa); Perroni (EUBrasil); Galcerán (De Sanco)

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi poliitiçi/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliitisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE	Rizza
S&D	Henriques, Geuthner
ALDE	Munoa Salaverria
ECR	.
Verts/ALE	Küppers.
GUE/NGL	.
EFD	.
NI	.

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli

Γενерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	. . Hetjmankova (Unidad América Latina) Rodríguez Sarro (INTA); Alonso Alonso (AFET)
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
.	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Valente da Silva, Fernández Fernández	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenten	
Cabral	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Fornand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/
Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsedā/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/
Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/
Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/
Memburu/Lid/Członek/Membro/Memburu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/
Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funçionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman